

「四旬節を迎えるにあたって」

和泉教会 会長 古木弘子

2月18日「灰の水曜日」は、キリスト教で四旬節の始まりの日であり、復活祭に向けた準備期間です。イエス様が荒れ野で40日間、断食したことに倣い、断食や節制を行う期間の始まりですが、私たちにとっては、寒い冬から春に向かい始め、ちょっと心がウキウキ、でもどこか落ち着かない、そんな季節に感じますね。

この季節、私たちは「自分の信仰を見つめ直し、新たに祈りなさい」と主に勧められているのだと私は思っています。

「祈り、節制、愛の業」これらについて皆さん、心を落ち着かせ、一度立ち止まって、一緒に考えてみませんか？

1. 教会にくと当たり前のように唱えている「祈り」、あなたは何を思って祈っていますか？
しっかりと神様の方向に目と心を向けていますか？
2. 世の中にある、様々な誘惑に負けていませんか？
3. 助けを求める隣人、忘れられた人を省み、具体的に行動を起こして神様の御旨を行なうものとなれていますか？

四旬節は、私たちキリスト教の信者にとって、「回心」自己中心から神様と人々に心を開く、その転換の期間だと思えます。今一度、自分の信仰を見直してみませんか？

主と共に、また兄弟姉妹と共に助け合って、希望の源である神様からの恵みで、豊かに満たされるよう、信仰への道を弛まず、歩み続けて参りましょう。

“As We Enter Lent”

Hiroko Furuki

February 18th, Ash Wednesday, marks the beginning of Lent in Christianity, a period of preparation leading up to Easter. Following Jesus' example of fasting for forty days in the wilderness, it marks the start of a period of fasting and self-restraint. For us, it feels like that season when winter begins to give way to spring—a time when our hearts feel a little lighthearted, yet somehow restless.

I believe this season is when the Lord urges us to “examine and renew our faith.”

“Prayer, Self-Restraint, Works of Love”

Would you join me in taking a moment to settle your heart and reflect on these together?

1. When you come to church and recite the “prayer” as a matter of course, what are you truly thinking about as you pray?

Are your eyes and heart firmly fixed on God?

2. Are you succumbing to the various temptations of the world?

3. Are you considering neighbors in need, the forgotten ones, and taking concrete action to fulfill God's will?

Lent is a time for us Christians to “convert”—to turn our hearts away from self-centeredness and toward God and others. Why not take this opportunity to reexamine your faith?

Let us walk steadfastly on the path of faith, supporting one another with our brothers and sisters and with the Lord, so that we may be richly filled with the grace of God, the source of all hope.

HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THÁNG 2

"Đón mùa Chay"

Hiroko Furuki

Ngày 18 tháng 2, "Thứ Tư Lễ Tro", là ngày bắt đầu mùa Chay trong đạo Thiên Chúa, và là thời gian chuẩn bị cho lễ Phục Sinh.

Theo gương Chúa Giêsu đã nhịn ăn trong 40 ngày ở sa mạc, đây là thời gian bắt đầu nhịn ăn và tiết chế. Theo gương Chúa Giêsu đã nhịn ăn 40 ngày trong sa mạc, đây là thời gian bắt đầu nhịn ăn và tiết chế.

Đối với chúng ta, đây là thời điểm chuyển từ mùa đông lạnh giá sang mùa xuân, khiến tâm hồn chúng ta phấn chấn,

nhưng cũng có phần bồn chồn.

Tôi nghĩ rằng vào mùa này, Chúa đang khuyên chúng ta "hãy nhìn lại đức tin của mình và làm mới nó".

"Cầu nguyện, tiết chế, hành động yêu thương"

Hãy bình tĩnh lại, dừng lại một chút và cùng nhau suy nghĩ về những điều này nhé.

1. Khi đến nhà thờ, chúng ta thường cầu nguyện như một điều hiển nhiên, nhưng bạn cầu nguyện với suy nghĩ gì?

Bạn có hướng mắt và trái tim về phía Chúa không?

2. Bạn có bị cám dỗ bởi những điều hấp dẫn trong thế gian không?

3. Bạn có quan tâm đến những người láng giềng cần giúp đỡ, những người bị lãng quên, và hành động cụ thể để thực hiện ý muốn của Chúa không?

Mùa Chay đối với chúng ta, những tín đồ Công giáo, là thời gian "hoán cải", chuyển hướng từ bản thân sang Chúa và mọi người.

Mùa Chay là thời gian để chúng ta, những tín đồ Kitô giáo, "hoán cải", chuyển hướng tâm hồn từ bản thân sang Thiên Chúa và mọi người.

Hãy cùng nhau nhìn lại đức tin của mình một lần nữa.

Hãy cùng nhau, cùng với anh chị em, giúp đỡ lẫn nhau, và tiếp tục bước đi trên con đường đức tin để được tràn đầy ân sủng của Thiên Chúa, nguồn hy vọng.

Chúa Giêsu Kitô, Đấng Cứu Thế, đã ban cho chúng ta ân sủng vô cùng lớn lao.